

Zmluva o spolupráci

č. 121/2012

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi:

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 2021795358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Mestská knižnica Bratislava**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Klariská 16, 814 79 Bratislava, SR
IČO: 0017 9736
DIČ: 2020801750
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu: SK53 7500 0000 0040 2088 8682
Konajúca osobou: Mgr. Juraj Šebesta, PhD., riaditeľ
(ďalej len „**MKB**“)

BKIS a MKB (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

MKB sa vyprofilovala na kultúrno-informačnú inštitúciu Bratislavy s rozsiahlym knižničným fondom a širokou paletou služieb medzi ktoré patrí aj organizovanie kultúrno-výchovných a vzdelávacích podujatí pre návštevníkov a obyvateľov mesta.

BKIS a MKB sa spoločne rozhodli nadviazať na dlhodobú a úspešnú spoluprácu v oblasti kultúry a dohodli sa na rozvinutí dramaturgie letného festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2018 (ďalej len „**KLHSBA 2018**“).

2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom Zmluvy je dohoda zmluvných strán pri zabezpečení a realizácii podujatia s názvom Letná čítareň U červeného raka (ďalej len „**Letná čítareň**“), ktoré sa uskutoční v rámci spoločnej kultúrnej spolupráce na rok 2018 a ktoré je zložené z viacerých čiastkových podujatí v zmysle prílohy č. 1. Letná čítareň je súčasťou dramaturgie KLHSBA 2018.
- 2.2. Obsahom prílohy č. 1 je program podujatia Letná čítareň na mesiac jún 2018; akékoľvek zmeny a doplnenia v jeho obsahu budú riešené dodatkom k Zmluve.
- 2.3. Vstup pre verejnosť na podujatie Letná čítareň je zdarma.

3. Závazky oboch zmluvných strán

3.1. MKB sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia Letná čítareň zaväzuje:

- 3.1.1. zabezpečiť priestor pod Michalským mostom v Bratislave za účelom konania podujatia Letná čítareň vrátane šatňového zázemia pre účinkujúcich;
- 3.1.2. zabezpečiť program Letnej čítárne vrátane účinkujúcich umelcov; MKB sa zaväzuje dodržať program Letnej čítárne v súlade s prílohou č. 1 Zmluvy a jej dodatkami; MKB sa zaväzuje uhradiť honoráre účinkujúcim umelcom a akékoľvek ďalšie náklady súvisiace s účinkovaním umelcov v programe Letnej čítárne;
- 3.1.3. splniť notifikačnú povinnosť voči obci ohľadom podujatia v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 3.1.4. zabezpečiť službu produkčného;
- 3.1.5. zabezpečiť ozvučenie a osvetlenie;
- že zodpovedá v súvislosti s podujatím Letná čítareň za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv;
- 3.1.6. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie BKIS a/alebo podujatia Letná čítareň licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel v zmysle programu uvedenom v prílohe, ktoré budú na podujatí. Letná čítareň vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu;
- 3.1.7. v rámci možností zabezpečiť propagáciu podujatia Letná čítareň účinkujúcimi umelcami, najmä v ich rozhovoroch s médiami;
- 3.1.8. vo všetkých a akýchkoľvek propagačných materiáloch k podujatiu Letná čítareň umiestniť logo BKIS, mesta Bratislava a od mesiaca jún aj logo festivalu KLHSBA 2018;
- 3.1.9. súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu KLHSBA 2018 a loga partnerov KLHSBA 2018 na scéne podujatia Letná čítareň;

3.1.10. že bude prezentovať BKIS ako spoluorganizátora podujatia Letná čítareň a podujatie Letná čítareň v médiách označovať ako súčasť KLHSBA 2018.

3.2. BKIS sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia Letná čítareň zaväzuje:

3.2.1. zabezpečiť a odovzdať proti preberaciemu protokolu zastrešené pódium o rozmeroch 6x4 m (výška 40 cm) a dva reflektory - vrátane montáže a dopravy k podujatiu Letná čítareň na obdobie 10.5. 2018 – 30.9.2018.

3.2.1. zabezpečiť propagáciu čiastkových podujatí Letnej čítárne.

4. Finančné podmienky k podujatiu Letná čítareň

4.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní podujatia Letná čítareň budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou a nebudú si voči druhej zmluvnej strane uplatňovať žiadne ďalšie finančné nároky.

5. Vyššia moc

4.2. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

4.3.

5. Záverečné ustanovenia

5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

5.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 30.09.2018.

5.3. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene MKB sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.

5.4. MKB zodpovedá v súvislosti s akýmkoľvek podujatím podľa tejto Zmluvy za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. MKB zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím podľa Zmluvy.

- 5.5. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.6. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.7. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.8. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.9. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 Program podujatia Letná čítareň.
- 5.12. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 9.5.2018

PODPISANE

Ing. Vladimír Grežo, statuta.
BKIS

V Bratislave dňa 25.4.2018

PODPISANE

Ing. ...
MKB

Príloha č. 1 k Zmluve: Dramaturgia podujatí Letná čítareň

V letnej sezóne U červeného raka (máj – september 2018) sa budú konať podujatia, ktoré organizuje MKB s finančnou podporou FPU ako hlavným partnerom.

Počas letnej sezóny budú U červeného raka hosťovať so svojimi programami i ďalšie kultúrne inštitúcie.

Projekty, ktoré bude MKB realizovať v letnej čítárni U červeného raka a z verejných zdrojov ich bude podporovať Fond na podporu umenia ako hlavný partner:

1. Čítajme slovenskú literatúru (najmä séria literárnych utorkov)
2. Litera-túrou k zážitkom
3. Hudobnenie

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26
otvorené: po-pia 10:00 – 20:00, sob 10:00 – 18:00

program na jún

8.6. piatok 18:00

Jozef Medard Slovík: Stretnutia naslepo

Zbierka krátkych príbehov zo života inšpirovaných najmä rodnou Oravou, ale aj dobrodružnými zážitkami a postrehmi z ciest po Slovensku i cudzine. Hrdinovia sa v marhuľových sadoch, upršanom Londýne, ukrajinskom trolejbuse či pri škótskych jazerách presvedčia, že náhody predsa len existujú. Alebo azda prídu na to, že tento svet už lepší nebude.

Účinkujú: autor **Jozef Medard Slovík**, **Miloš Železnák** – gitara, moderuje **Ján Litvák**

Hlavným partnerom projektu Čítajme slovenskú literatúru je Fond na podporu umenia.

Organizuje Mestská knižnica v Bratislave.

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

9.6. sobota 17:00

Hudobno-literárne pásmo Žalmy kráľa Dávida

Hudba: Miriam Kaiser Trio/Tanec strún

Žalmy číta Miro Paško. Moderuje Rút Krajčiová.

Organizuje OZ Kresťania v meste

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

11.6. pondelok 18:00

Literárne večery U červeného raka: Exil a domov

Účinkujú: Ciler İlhan (Turecko), Horst Samson (Nemecko), Ivica Ruttkayová, Helmuth Niederle (Rakúsko). Moderuje Milan Richter.

Organizuje Slovenské centrum PEN

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

12.6. utorok 18:00

Júnové verše na/d uši

Účinkujú: Zuzana Kuglerová – básne, Gudrun Flower – básne, Katarína Feldeková – šansónový spev

Organizuje Pars Artem

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

13.6. streda 18:00

Longital, koncert

Genius loci letnej čítárne spolu s Longitalom nás prenese do iného sveta. Zelená oáza uprostred starého mesta sa zmení na mikrovesmír, ku ktorému Shina, Dano Salontay a Marián Slávka vytvoria soundtrack (najmä z aktuálneho albumu Divoko)

Koncert pre všetky vekové kategórie.

<http://www.longital.com/sk/biografia>

Hlavným partnerom projektu Hudobnenie je Fond na podporu umenia.

Organizuje Mestská knižnica v Bratislave.

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

Organizuje Mestská knižnica v Bratislave
Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

25.6. pondelok 18:00

Literárne večery U červeného raka

Rytier bez koňa- jubilant Milan Richter.

Účinkuje M. Richter a jeho hostia: Mária Bátorová, Miriam Neiger-Fleischmann (Izrael), Robert Roth

Organizuje Slovenské centrum PEN.

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

26.6. utorok 18:00

Bratislavské cintoríny

Znalkyňa Bratislavy a autorka mnohých kníh o nej **Viera Obuchová** rozpráva o histórii a zaujímavostiach bratislavských cintorínov.

Moderuje **Dado Nagy**.

Hlavným partnerom projektu Čítajme slovenskú literatúru je Fond na podporu umenia.

Organizuje Mestská knižnica v Bratislave.

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26

28.6. štvrtok 18:00

Petronela Križanová: Príbeh zabudnutého kníhkupectva. Anton Löwe

Prezentácia novej odbornej monografie venovanej knižnej kultúre a histórii vydavateľskej a kníhkupeckej praxe, na príklade kníhkupectva, vydavateľstva a tlačiarne bratislavského meštana Antona Löweho (* 1744 – † po 1814), ktorý úspešne pôsobil na uhorskom knižnom trhu v období osvietenstva.

Po dlhoročnom výskume problematiky dejín knižného obchodu s presahom do kultúrnych dejín Slovenska i dejín komunikácie, autorka analyzuje obchodné stratégie vydavateľstva a kníhkupectva, jeho zapojenie do európskych sietí knižného obchodu, pričom sa dotýka i problematiky predaja a distribúcie zakázanej literatúry.

Účinkujú: autorka **Petronela Križanová**, za vydavateľstvo Detail historička umenia **Henrieta Gábrišová**, moderátor **Dado Nagy**

Hudobní hostia: **Vlado Križan** –gitara, **Pavol Matej** – husle, **Henrich Novák** – dobro, **Adam Gábriš** - gitara

Hlavným partnerom projektu Čítajme slovenskú literatúru je Fond na podporu umenia.

Organizuje Mestská knižnica v Bratislave.

Letná čítareň U červeného raka, Michalská 26